

## LESSON NOTES

# Cantonese Listening Comprehension for Intermediate Learners #13 Scheduling a Checkup in Cantonese

---

## CONTENTS

- 2 Traditional Chinese
- 2 Jyutping
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences

# 13

# TRADITIONAL CHINESE

1. 一個男人打緊電話去醫院。
2. 醫院喺咩時候提供身體檢查嘅呢?
3. 唔好意思，我想預約做身體檢查。
4. 好呀。身體檢查同普通檢查唔同，逢星期一，三，六都有，你想揀邊日?
5. 今個星期六有冇得做呀?
6. 有呀，星期六淨係開上晝，你得唔得?
7. 淨係上晝呀? 咁有啲難。咁你哋平日開到幾點?
8. 星期一開到夜晚六點，星期三開到夜晚八點。
9. 咁呀，咁上晝幾點開門呀?
10. 我哋早上八點開。下個星期上晝都FULL晒喇，你等得嘅話再下個星期嘅禮拜一同禮拜三上晝八點都有位。
11. 哦，咁我CHECK下啲時間再打過嚟啦。
12. 好呀。拜拜。

# JYUTPING

1. jat1 go3 naam4 jan2 daa2 gan2 din6 waa2 heoi3 ji1 jyun2.
2. ji1 jyun2 hai2 me1 si4 hau6 tai4 gung1 san1 tai2 gim2 caa4 ge3 ne1?

CONT'D OVER

3. m4 hou2 ji3 si1, ngo5 soeng2 jyu6 joek3 zou6 san1 tai2 gim2 caa4.
4. hou2 aa3. san1 tai2 gim2 caa4 tung4 pou2 tung1 gim2 caa4 m4 tung4, fung4 sing1 kei4 jat1, saam1, luk6 dou1 jau6, nei5 soeng2 gaan2 bin1 jat6?
5. gam1 go3 sing1 kei4 luk6 jau5 mou5 dak1 zou6 aa3?
6. jau5 aa3, sing1 kei4 luk6 zing6 hai6 hoi1 soeng6 zau3, nei5 dak1 m4 dak1?
7. zing6 hai6 soeng6 zau3 aa4? gam2 jau5 di1 naan4. gam2 nei5 dei6 ping4 jat6 hoi1 dou3 gei2 dim2?
8. sin1 kei4 jat1 hoi1 dou3 je6 maan5 luk6 dim2, sing1 kei4 saam1 hoi1 dou3 je6 maan5 baat3 dim2.
9. gam2 aa4, gam2 soeng6 zau3 gei2 dim2 hoi1 mun4 aa3?
10. ngo5 dei5 zou2 soeng6 baat3 dim2 hoi1. haa6 go3 sing1 kei4 soeng6 zau3 dou1 FULL saai3 laa3, nei5 dang2 dak1 ge3 waa2 zoi3 haa6 go3 sing1 kei4 ge3 lai5 baai3 jat1 tung4 lai5 baai3 saam1 soeng6 zau3 baat3 dim2 dou1 jau5 wai2.
11. o4, gam2 ngo5 CHECK haa5 di1 si4 gaan3 zoi3 daa2 gwo3 lei4 laa1.
12. hou2 aa3, baai1 baai3.

## ENGLISH

1. A man is calling a hospital.
2. When are health checkups available at the hospital?

CONT'D OVER

3. Excuse me. Can I make a reservation for a health checkup?
4. Certainly. Health checks are available only on Mondays, Wednesdays and Saturdays, different from normal examinations... Which day would you like?
5. Is this Saturday available?
6. Yes it is. We're only open in the morning on Saturdays. Is that OK?
7. Morning only? Hmm, that's a little difficult. What time are you open until on weekdays?
8. We're open until 6 PM on Mondays and 8 PM on Wednesdays.
9. I see. What time do you open in the morning?
10. We open at 8 AM. It's all reserved in the morning next week, but if you could wait until the week after next, both Monday and Wednesday are available from 8 AM.
11. OK, I'll call again after I check my schedule.
12. All right sir.

## VOCABULARY

Traditional	Romanization	English	Class
打電話	daa2 din6 waa2	to call	verb
檢查	gim2 caa4	checkup	noun
醫院	ji1 jyun2	hospital	noun
預約	jyu6 joek3	reservation	noun
檢查	gim2 caa4	examination	noun

難	naan4	difficult	adjective
預約	jyu6 joek3	to reserve	verb
等	dang2	to wait	verb

## SAMPLE SENTENCES

<p>你打電話去郵局嗰陣準備定個追蹤編號。</p> <p><i>nei5 daa2 din6 waa2 heoi3 jau4 guk6 go2 zan6 zeon2 bei6 ding6 go3 zeoi1 zung1 pin1 hou6.</i></p> <p>Make sure to have the tracking number ready, when you are calling the post office.</p>	<p>由意大利打電話去西班牙有幾貴？</p> <p><i>jau4 ji3 daai6 lei6 daa2 din6 waa2 heoi3 sai1 baan1 ngaa4 jau5 gei2 gwai3?</i></p> <p>How expensive is calling from Italy to Spain?</p>
<p>由意大利打電話去西班牙有幾貴？</p> <p><i>jau4 ji3 daai6 lei6 daa2 din6 waa2 heoi3 sai1 baan1 ngaa4 jau5 gei2 gwai3?</i></p> <p>How expensive is calling from Italy to Spain?</p>	<p>我做完功課打電話俾你。</p> <p><i>ngo5 zou6 jyun4 gung1 fo3 daa2 din6 waa2 bei2 nei5.</i></p> <p>I will call you later, after I'm done with my homework.</p>
<p>每個人都應該定期做身體檢查。</p> <p><i>mui5 go3 jan4 dou1 jing1 goi1 ding6 kei4 zou6 san1 tai2 gim2 caa4.</i></p> <p>Everybody should get a checkup once in a while.</p>	<p>喺醫院ICU住咗一個月之後，我對所有嘢都重新欣賞。</p> <p><i>hai2 ji1 jyun2 ICU zyu6 zo2 jat1 go3 jyut6 zi1 hau6, ngo5 deoi3 so2 jau5 je5 dou1 cung4 san1 jan1 soeng2.</i></p> <p>After being in the hospital's Intensive Care Unit for one month, I appreciate everything more.</p>
<p>呢度有冇醫院？</p> <p><i>ni1 dou6 jau5 mou5 ji1 jyun2 ?</i></p> <p>Is there a hospital near here?</p>	<p>如果有訂枱，你要等起碼兩個鐘先有枱。</p> <p><i>jyu4 gwo2 mou5 deng6 toi2, nei5 jiu3 dang2 hei2 maa5 loeng5 go3 zung1 sin1 jau5 toi2.</i></p> <p>If you don't have a reservation, you will have to wait at least 2 hours for a table.</p>

<p>唔該一定要寫下次身體檢查嘅日期。</p> <p><i>m4 goi1 jat1 ding6 jiu3 se2 haa6 ci3 san1 tai2 gim2 caa4 ge3 jat6 kei4.</i></p> <p>Please, be sure to write the date of your next physical examination.</p>	<p>以前去長途旅行好難。</p> <p><i>ji5 cin4 heoi3 coeng4 tou4 lei5 hang4 hou2 naan4.</i></p> <p>It was difficult to travel long distance in the past.</p>
<p>點解最近啲時間好難掌握。</p> <p><i>dim2 gai2 zeoi3 gan6 di1 si4 gaan3 hou2 naan4 zoeng2 aak1.</i></p> <p>Why is it so difficult to keep track of the time lately?</p>	<p>要攞折嘅話，我哋要提早兩個月預約禮堂。</p> <p><i>jiu3 lo2 zit3 ge2 waa2, ngo5 dei6 jiu3 tai4 zou2 loeng5 go3 jyut6 jyu6 joek3 lai5 tong4.</i></p> <p>We will have to reserve the auditorium two months in advance, if we want to get the discount.</p>
<p>你可唔可以等多兩日？張發票差唔多整好喇。</p> <p><i>nei5 ho4 m4 ho2 ji3 dang2 do1 loeng5 jat6? zoeng1 faat3 piu3 caa1 m4 do1 zing2 hou2 laa3.</i></p> <p>Can you wait for your invoice a couple of days more? I have it almost ready.</p>	<p>我唔鍾意等。</p> <p><i>ngo5 m4 zung1 ji3 dang2.</i></p> <p>I don't like waiting.</p>
<p>我等咗你幾個鐘喇！</p> <p><i>ngo5 dang2 zo2 nei5 gei2 go3 zung1 laa3!</i></p> <p>I hate waiting for you for hours!</p>	